Ombudsman Eorpach

Is le meaisínaistriúchán [Nasc] *a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínaistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár* mbeartas teanga agus aistriúcháin [Nasc].

Cinneadh i gcás 45/2015/PMC - Na bearta a rinne an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise maidir le tuairisc sceithireachta

Cinneadh
Cás 45/2015/PMC - **Tosaithe an** 10/02/2015 - **Cinneadh an** 11/08/2015 - **Institiúid ábhartha** Oifig Fhrith-Chalaoise na hEorpa (Ní bhfuarthas drochriarachán) |

Baineann an cás leis na bearta a rinne OLAF tar éis tuairisc sceithireachta a fháil inar rinneadh ceangal idir an Ghníomhaireacht Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta (EASA) agus mí-ionramháil líomhnaithe ar thuairisc iniúchta slándála eitlíochta. Tar éis réamh-mheasúnú, bhí an tOmbudsman imníoch faoin gcinneadh a rinne OLAF, de réir cosúlachta, diúltú don chás agus an cheist a chur siar go dtí EASA, in ainneoin rogha fheasach an sceithire an tuairisc a dhéanamh le OLAF seachas le EASA. Ar an gcéad amharc, bhí an tOmbudsman den tuairim go bhféadfadh tionchar diúltach a bheith ag an gcinneadh sin ar a éifeachtaí atá na forálacha sceithireachta go ginearálta. Mar sin, shocraigh sí fiosrúchán a dhéanamh faoin gceist.

Tar éis iniúchadh a dhéanamh ar chomhaid OLAF, fuair an tOmbudsman go raibh breithniú cuí déanta ag OLAF maidir le cé acu an ndéanfaí imscrúdú nó nach ndéanfaí. Ina theannta sin, fuarthas nach raibh an cás dúnta ag OLAF ach gur iarr siad ar EASA an cheist a scrúdú agus tuairisc a thabhairt maidir le torthaí an imscrúdaithe. Lena chois sin, d'fhorchoimeád OLAF an ceart chun fiosrúchán foirmiúil a dhéanamh níos déanaí. Mar sin, fuair an tOmbudsman gur láimhseáil OLAF tuairisc sceithireachta an ghearánaí mar is ceart. Thug an tOmbudsman faoi deara go mba cheart d'OLAF a chur in iúl don ghearánaí ar bhealach níos soiléire nár chiallaigh an t-ábhar a bheith curtha ar aghaidh chuig EASA acu nach ndéanfadh OLAF aon bheart eile maidir leis an gceist. Rinne sí ráiteas eile ina thaobh sin.

Cúlra an ghearáin

1. Is ball foirne den Údarás Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta (EASA) é an gearánach. In

2014, chuaigh beirt dá chomhghleacaithe i mbun cigireachta i mBallstát chun faireachán a dhéanamh ar chomhlíonadh reachtaíocht sábháilteachta eitlíochta an Aontais ag an Stát sin. D'aithin na cigirí dhá easnamh a líomhnaítear a bheith ann. Mar sin féin, ní raibh toradh sa tuarascáil chigireachta deiridh ach ar cheann amháin de na heasnaimh. Dar leis an ngearánach, bhain bainisteoir EASA an dara toradh ar chúiseanna polaitiúla. I dtuairim an ghearánaigh, ba ionann sin agus mí-úsáid thromchúiseach cumhachta. Dá bhrí sin, go luath i mí Lúnasa 2014, chuir sé tuarascáil sceithireachta faoi bhráid OLAF [1] . Agus úsáid á baint aige as an nós imeachta sin, bhí an gearánach i dteideal a bheith ag súil go gcosnófaí é i gcoinne aon fhrithbhirt nó aon iarmhairtí diúltacha eile a d'eascair as a thuairisc sceithire.

2. Tar éis soiléirithe éagsúla a iarraidh ar an ngearánach, chuir OLAF in iúl don ghearánach, i lár mhí na Nollag 2014, gur mheas sé, agus cinneadh á dhéanamh aige maidir le himscrúdú a thionscnamh, ar tharla an t-ábhar laistigh de cheann de na réimsí tosaíochta imscrúdaithí. Shonraigh sé gur dhíbh sé an cás ar an bhforas nach raibh OLAF ar an aon chomhlacht amháin a raibh sé d'údarás aige déileáil leis an ábhar sin; ós rud é gur cosúil go raibh saincheisteanna araíonachta laistigh de EASA ag teacht chun cinn, ba ábhar é sin laistigh d'údarás Stiúrthóir Feidhmiúcháin EASA. Dá bhrí sin, mheas OLAF gurbh iomchuí deis a thabhairt do Stiúrthóir Feidhmiúcháin EASA an cheist a fhiosrú. Ar deireadh, chuir OLAF in iúl don ghearánach gur chuir sé cóip dá chinneadh ar aghaidh chuig Ard-Stiúrthóireacht iompair an Choimisiúin Eorpaigh (AS MOVE) mar eolas.

3. Ansin, chuaigh an gearánach i dteagmháil leis an Ombudsman agus le hUachtarán an Choimisiúin chun cabhair a fháil maidir lena chasaoid i ndáil le OLAF. [2] Dá éis sin, ag deireadh mhí Eanáir 2015, chuir an gearánach a chasaoide faoi bhráid EASA i gcomhréir leis na forálacha sceithireachta. [3]

Iniúchadh an Ombudsman ar chomhad OLAF

4. D'aithin an tOmbudsman na líomhaintí agus na héilimh seo a leanas a chuir an gearánach ar aghaidh.

Líomhaintí

1. Chinn OLAF go mícheart gan imscrúdú a dhéanamh ar thuarascáil sceithireachta an ghearánaigh;

2. Thóg OLAF tréimhse iomarcach ama chun cinneadh a dhéanamh ar cheart imscrúdú a dhéanamh ar an tuarascáil sceithireachta.

Éilimh

Ba cheart do OLAF:

(i) imscrúdú a thionscnamh i dtaobh an ní a d'ardaigh an gearánach; agus

(II) cosaint a dheonú dó mar sceithirí.

5. D'oscail an tOmbudsman fiosrúchán ar an ngearán trí iniúchadh a dhéanamh ar chomhad OLAF maidir le láimhseáil thuarascáil sceithireachta an ghearánaigh. [4] Cuireadh tuarascáil na cigireachta seo ar aghaidh chuig an ngearánach. Ní dhearna sé aon tuairimí.

Líomhain gur chinn OLAF go mícheart gan imscrúdú a dhéanamh ar thuarascáil sceithireachta an ghearánaigh

Réamh-mheasúnú an Ombudsman roimh an iniúchadh

6. Ina litir oscailte inar cuireadh OLAF ar an eolas faoin gcigireacht, thug an tOmbudsman faoi deara go dtugann Rialachán 883/2013 [5] lánrogha leathan d'OLAF maidir le cinneadh a dhéanamh i dtaobh imscrúdú a thionscnamh. Chuir OLAF in iúl don ghearánach gur chinn sé gan imscrúdú a oscailt ar an ábhar a tuairiscíodh, go bunúsach toisc (a) nár tháinig an t-ábhar faoi thosaíochtaí OLAF, agus (b) nach bhfuil sé d'údarás ag OLAF ach imscrúdú a dhéanamh ar ábhar a bhféadfadh saincheisteanna araíonachta a bheith i gceist leis.

7. Chuir an tOmbudsman in iúl go raibh an chuma air, i bprionsabal, go raibh seasamh OLAF ag teacht le cumhachtaí lánroghnacha OLAF.

8. Chuir an tOmbudsman an réamhthuairim in iúl freisin, áfach, gur tharraing cinneadh OLAF gan an t-ábhar a imscrúdú agus an gearán a tharchur chuig EASA ábhair imní — b'fhéidir sistéamach — maidir leis an gcaoi a láimhseálann OLAF cásanna sceithireachta. Foráiltear le hAirteagal 22a de na Rialacháin Foirne nach mór do sceithirí cás neamhrialtachtaí tromchúiseacha a *thuairisciú* dá institiúid féin *nó* do OLAF. Dá bhrí sin, déantar foráil in Airteagal 22a de na Rialacháin Foirne maidir *leis* an áit ar féidir le sceithire dul. Sa chás seo, ba chosúil gur roghnaigh an gearánach d'aon turas dul i dteagmháil le OLAF, ag glacadh leis gur thug duine dá chomhaltaí uachtaracha in EASA treoir dá chomhghleacaithe tuarascáil theicniúil a ionramháil ar chúiseanna polaitiúla. Thairis sin, chuir an gearánach amhras in iúl maidir le cé acu a bhí nó nach raibh sé sin ina chás ar leith, ag áitiú go bhféadfadh an t-ábhar a bheith ina fhadhb ghinearálta. D'áitigh sé freisin go mb'fhéidir gur tháinig na treoracha ó bhainistíocht shinsearach EASA. Mar sin féin, thug cinneadh OLAF gan imscrúdú a oscailt ar thuarascáil sceithireachta an ghearánaigh le tuiscint gur cheart don ghearánach an t-ábhar a ardú ar an gcéad dul síos leis na daoine a cheap sé a bhí freagrach as an mí-iompar tromchúiseach líomhnaithe.

9. Ba chosúil go bhféadfadh cur chuige den sórt sin sceithirí a dhíspreagadh agus, dá bhrí sin, go mbeadh an baol ann go lagófaí éifeachtacht na bhforálacha sceithireachta. Ar na cúiseanna sin, chinn an tOmbudsman fiosrúchán a oscailt ar an gcás seo.

Measúnú deiridh an Ombudsman

10. Ní bhaineann an cás seo le *substaint* chasaoide an ghearánaigh ach, ina ionad sin, leis an gcaoi ar láimhseáil OLAF é.

11. Cé go bhfuil lánrogha ag OLAF maidir le cinneadh a dhéanamh gan imscrúdú a oscailt i ndáil le cás ar leith, is léir, áfach, gur cheart dó cúiseanna a thabhairt le haon chinneadh den sórt sin a dhéanfaidh sé.

12. Le linn chigireacht an Ombudsman, ba léir go raibh OLAF tar éis breithniú cúramach a dhéanamh i dtaobh ar cheart imscrúdú a oscailt i ndáil le tuarascáil sceithireachta an ghearánaigh agus go raibh a chonclúid bunaithe ar chritéir oibiachtúla. Shainaithin OLAF an t-ábhar mar ábhar a d'fhéadfadh a bheith tromchúiseach a thagann faoina shainordú féin. Tháinig sé ar an gconclúid freisin, ós rud é go bhféadfadh ábhar araíonachta a bheith i gceist leis an tuarascáil, ní hé an t-aon chomhlacht amháin a raibh sé d'údarás aige déileáil leis. Ós rud é go bhféadfaí a rá gurb ionann cúbláil ag bainisteoir ar thuarascáil chigireachta agus mí-úsáid thromchúiseach cumhachta, tá seasamh OLAF ina leith sin réasúnach.

13. Níos tábhachtaí fós, ó na doiciméid a ndearnadh iniúchadh orthu, ba léir nach raibh bunús le himní an Ombudsman maidir le fadhb shistéamach fhéideartha a bheith ann.

14. Dhírigh réamhanailís an Ombudsman go príomha ar chinneadh OLAF an cás a *dhíbhe* . Tháinig sé chun solais, áfach, nár dhún OLAF an *cás* , ach gur *tharchuir* sé an t-ábhar chuig EASA lena mheasúnú. Thairis sin, d'iarr OLAF ar EASA é a chur ar an eolas faoina anailís ar an ábhar bunúsach agus choimeád sé an ceart aige freisin a imscrúdú féin a oscailt níos déanaí. Dá bhrí sin, cé gur chuir OLAF in iúl don ghearánach nach ndéileálfadh sé leis an ábhar, ghlac sé bearta cuí chun an t-ábhar a shaothrú agus a imscrúdú go cuí.

15. Ina theannta sin, tá sé suite anois nár iarr OLAF riamh ar an ngearánach dul chuig EASA lena thuarascáil sceithireachta ná nár thug sé cuireadh dó; rinneadh anaithnidiú ceart ar an bhfaisnéis a tharchuir OLAF chuig EASA agus ní raibh EASA in ann foinse na tuarascála sceithireachta a shainaithint.

16. Tugann an tOmbudsman dá aire, cé gur líomhain an gearánach go raibh baint ag duine amháin nó níos mó dá oifigigh uachtaracha leis an tuarascáil chigireachta ábhartha a ionramháil, nach raibh aon rud le tabhairt le fios go raibh baint ag Stiúrthóir Feidhmiúcháin EASA, ar tharchuir OLAF an t-ábhar chuige, leis an neamhrialtacht líomhnaithe. Dá bhrí sin, creideann an tOmbudsman gur ghníomhaigh OLAF go cuí chun cinneadh a dhéanamh an t-ábhar a aistriú chuig Stiúrthóir Feidhmiúcháin EASA lena bhreithniú agus chun a cheangal ar an Stiúrthóir Feidhmiúcháin tuairisc a thabhairt dó.

17. I bhfianaise an mhéid thuas, tháinig an tOmbudsman ar an gconclúid gur ghníomhaigh OLAF i gceart agus é ag déileáil le tuarascáil sceithireachta an ghearánaigh. Is trua leis an Ombudsman, áfach, gur theip ar OLAF, ina fhreagra ar an ngearánach, a mhíniú ar bhealach sách sainráite, cé gur aistrigh sé an cás chuig EASA, nach raibh cinneadh cinntitheach déanta

aige gan leanúint ar aghaidh leis an ábhar. B'fhéidir nár mheas an gearánach gur ghá gearán a dhéanamh leis an Ombudsman dá dtuigfeadh sé nach amháin gur dhíbh OLAF an cás, ach go deimhin d'fhorchoimeád sé an ceart a bheith bainteach go díreach leis ag brath ar an bhfreagra a gheobhadh sé ó Stiúrthóir Feidhmiúcháin EASA.

Líomhain gur thóg OLAF méid iomarcach ama chun cinneadh a dhéanamh maidir leis an tuarascáil sceithireachta a imscrúdú

Réamh-mheasúnú an Ombudsman roimh an iniúchadh

18. I litir tosaigh an Ombudsman ina gcuirtear OLAF ar an eolas faoi chigireacht sa chás seo, thug sí dá haire nach ndéantar foráil i Rialachán 883/2013 maidir le haon teorainn ama ar leith nach mór do OLAF sceithire a chur ar an eolas faoina cinneadh maidir le himscrúdú a oscailt nó gan é a oscailt. Foráiltear le hAirteagal 22b de na Rialacháin Foirne, áfach, nach mór do OLAF, laistigh de 60 lá ó thuairisc a fháil, a chur in iúl do sceithirí faoin am is gá chun gníomhaíocht iomchuí a dhéanamh. Déantar tagairt don teorainn ama sin freisin faoi Phointe 5.2 de Threoirlínte OLAF maidir le Nósanna Imeachta Imscrúdaithe d'Fhoireann OLAF, dar dáta an 1 Deireadh Fómhair 2013.

19. Sa chás sin, is cosúil go raibh míthuiscint ann maidir le cineál beacht thuarascáil an ghearánaigh go luath i mí Lúnasa 2014. Ba léir go ndearna an bhileog chumhdaigh a sheol an gearánach in éineacht lena thuarascáil tagairt shainráite d'Airteagal *22c* de na Rialacháin Foirne [6] . Cé gur ghá é sin a shoiléiriú, ba chosúil nár iarr OLAF soiléiriú ina leith sin go dtí lár mhí Dheireadh Fómhair 2014, is é sin, níos mó ná 60 lá tar éis tuarascáil an ghearánaigh a fháil. Cúpla lá ina dhiaidh sin, chuir OLAF in iúl don ghearánach ar deireadh gur cheart dó a chinneadh a fháil maidir leis an bhféidearthacht imscrúdú a oscailt faoi lár mhí na Samhna 2014. Ar an gcaoi sin, cloíodh leis an teorainn ama 60 lá tar éis na soiléirithe.

20. I lár mhí na Samhna 2014, chuaigh OLAF i dteagmháil leis an ngearánach arís chun a chur in iúl dó go raibh a thuairim á tabhairt chun críche aige. D'iarr OLAF tuilleadh soiléirithe freisin. De réir na nósanna imeachta is infheidhme, déantar an tuairim arna hullmhú ag seirbhísí OLAF a tharchur ansin chuig a Ard-Stiúrthóir, a chinneann an ndéanfaidh sé í a fhormheas nó a athrú. Bhí an tOmbudsman den tuairim nach raibh an chuma ar an scéal gur thóg an chéim bhreise seo thart ar mhí eile chun a chur i gcrích go raibh sé iomarcach. Mar sin féin, chuir an tOmbudsman in iúl d'OLAF go raibh an chuma ar an am a thóg sé ar OLAF a chinneadh gur ghá soiléiriú a iarraidh ar an gcéad amharc.

Measúnú deiridh an Ombudsman

21. Maidir leis an moill líomhnaithe ar dhéileáil le tuarascáil sceithireachta an ghearánaigh, mhínigh ionadaithe OLAF le linn na cigireachta gur cláraíodh tuarascáil an ghearánaigh go luath

i mí Lúnasa 2014. Mar sin féin, mar gheall ar mhoill riaracháin arbh í tréimhse saoire an tsamhraidh ba chúis léi, níor sannadh é do láimhseálaí cáis go dtí deireadh mhí Lúnasa 2014.

22. Ghabh ionadaithe OLAF leithscéal as aon mhíchaoithiúlacht a bhain don ghearánach ina leith sin agus d'iarr siad ar sheirbhísí an Ombudsman an gearánach a chur ar an eolas dá réir, a rinne siad.

23. Ós rud é gur admhaigh OLAF go raibh moill ann agus gur ghabh sé leithscéal as an moill sin, agus nach bhfuil aon bharúil tugtha ag an ngearánach, ní aimsíonn an tOmbudsman aon fhorais a thabharfadh údar leis an ábhar a shaothrú tuilleadh.

Conclúid

Ar bhonn an fhiosrúcháin ar an ngearán seo, dúnann an tOmbudsman é leis an gconclúid seo a leanas:

Tríd an tsaincheist a d'ardaigh an gearánach a chur ar aghaidh chuig EASA don chéad mheasúnú, dhéileáil OLAF go cuí le tuarascáil sceithireachta an ghearánaigh. Ina theannta sin, níl aon fhorais ann lena dtugtar údar le tuilleadh fiosrúchán a dhéanamh maidir leis an moill a thabhaigh OLAF i dtaca leis an ábhar a imscrúdú.

Cuirfear an gearánach agus OLAF ar an eolas faoin gcinneadh sin.

Ráiteas breise

Maidir le cásanna comhchosúla amach anseo, d'fhéadfadh OLAF breithniú a dhéanamh ar sceithirí a chur ar an eolas ar bhealach níos sainráite nach dtugtar le tuiscint lena chinneadh gan beart a dhéanamh láithreach, ach cás a tharchur ar dtús chuig institiúid nó comhlacht eile AE dá measúnú, go bhfuil OLAF tar éis an t-ábhar a dhíbhe ar fad, ach gur cheart é a mheas mar chéad chéim iomchuí chun measúnú a dhéanamh ar an casaoid arna thuairisciú ag an sceithire.

Emily O'Reilly

Strasbourg, 11/08/2015

[1] Go deimhin, faoi Airteagal 22a de na Rialacháin Foirne, is féidir le sceithire na neamhrialtachtaí amhrasta a thuairisciú don institiúid ina bhfuil sé nó sí ag obair, nó do OLAF.

[2] Ina ghearán leis an Ombudsman, rinne an gearánach gearán in aghaidh EASA freisin. Líomhain sé, murab ionann agus nósanna imeachta inmheánacha na Gníomhaireachta, gur

ionramháil EASA torthaí cigireachta teicniúla trí chinneadh sa tuarascáil chríochnaitheach a bhaint. Ós rud é, áfach, gur thosaigh EASA ag déileáil lena thuarascáil sceithireachta ina dhiaidh sin, chuir an gearánach in iúl don Ombudsman gur mhian leis a ghearán in aghaidh EASA a fhágáil de thuras na huaire. Mar sin féin, d'fhorchoimeád sé an ceart dul i dteagmháil leis an Ombudsman arís amach anseo dá mbeadh obair leantach EASA ar a thuarascáil míshásúil.

[3] Airteagal 22a de na Rialacháin Foirne.

[4] Rinneadh é sin i gcomhréir le hAirteagal 3(2) de Reacht an Ombudsman Eorpaigh.

[5] Rialachán 883/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Meán Fómhair 2013 maidir le himscrúduithe arna ndéanamh ag an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF) agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1073/1999 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Rialachán (Euratom) Uimh. 1074/1999 ón gComhairle (IO 2013 L248, lch. 1).

[6] Foráiltear le hAirteagal 22c de na Rialacháin Foirne, i measc nithe eile, do nós imeachta gearáin do sceithirí atá míshásta leis an gcaoi ar láimhseáladh a dtuarascáil sceithireachta, nó ar déileáladh leo féin mar thoradh ar a dtuarascáil sceithireachta.